

## Урок 13

Грамматика. Прошедшее продолженное время.  
Текст. Visiting a Ship.

### ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

#### Прошедшее продолженное время The Past Continuous Tense

Past Continuous употребляется для обозначения действия, которое происходило в определенный момент или период времени в прошлом.

Форма глаголов в Past Continuous образуется при помощи глаголов **to be** в прошедшем времени и **Participle I** смыслового глагола:

**was / were + Participle I**

Момент совершения действия может быть обозначен:

1. Точным указанием времени:

He <b>was painting</b> the lifeboat <i>yesterday at 6 p. m.</i>	Он красил спасательную шлюпку вчера в 6 часов вечера.
--	---

2. Другим действием, выраженным, как правило, глаголом в Past Indefinite:

When the Master <i>entered</i> the radio-room I <b>was re-</b> <b>ceiving</b> a weather report.	Когда капитан вошел в ра- диорубку, я принимал метеосводку.
---	---

Past Continuous употребляется для выражения действия, которое совершалось в течение какого-то периода времени в прошлом:

They <b>were unloading</b> the ship <i>the whole week.</i>	Они разгружали судно це- лую неделю.
---	---

### Спряжение глагола to ask в Past Continuous

Утвердительная форма		Отрицательная форма	
I } he } she } it }	was asking	I } he } she } it }	was not asking
we } you } they }	were asking	we } you } they }	were not asking

Вопросительная форма	Краткие ответы
Was he (she) writing? Were you writing? Were they writing?	Yes, he (she) was. (No, he (she) wasn't.) Yes, I was. (No, I wasn't.) Yes, they were. (No, they weren't.)

**П р и м е ч а н и е.** Некоторые глаголы, выражающие чувства и умственную деятельность, как правило, не употребляются в Past Continuous (так же как и в Present Continuous). К их числу относятся глаголы to like, to love, to hate, to want, to see, to hear, to notice, to know, to understand, to believe и др.

### Упражнения

#### 1. Переведите на русский язык

1. The crewmen were working on deck the whole day yesterday. 2. Our doctor was examining (осматривал) the sailors from 9 to 12 o'clock yesterday. 3. The ship *St. Petersburg* was approaching the port when we came there. 4. The carpenter and the boatswain weren't lifting life-boats at 5 p. m. yesterday. 5. The radio-officers were keeping watch when they heard the SOS signal. 6. What was Sam doing when you entered his cabin? — He was reading a telegram from his parents. 7. Who was repairing the door in the chart-room from 6 to 9 yesterday? — Our carpenter was. — Did he finish his work? — No, not yet (еще нет). — Were you helping him? — No, I wasn't. I was busy with my own work..

#### 2. Составьте предложения, используя таблицу.

I	was were	reading a book	at 8 yesterday.
Mary		cleaning her flat	from 5 to 7
Nick and Paul		playing the piano	yesterday.
Jack and I		watching TV	when her mother
You		listening to the	came.
We		radio	when her friend
		painting the boats	phoned her.

3. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

**Модель:** They were writing a test yesterday at 11 o'clock.  
**Were they writing** a test yesterday at 11 o'clock?  
 They were not writing a test yesterday at 11 o'clock.

1. I was watching TV yesterday at 9 o'clock in the evening. 2. The electrician was repairing the pump yesterday from two till four o'clock. 3. We were listening to music on the radio when you phoned. 4. The sailors were cleaning the hold (трюм) when the Boatswain called them. 5. The Chief Mate was speaking to the agent when the Captain came.

4. Задайте вопросы ко всем членам предложений.

**Модель:** They were translating texts at 6 yesterday.  
 Who was translating texts at 6 yesterday?  
 What were they doing at 6 yesterday?  
 What were they translating at 6 yesterday?  
 When were they translating texts?

1. I was working in our lab at 10 yesterday. 2. He was preparing for the English test when his sister came. 3. They were discussing the results of their test from 11 to 12 yesterday. 4. We were playing football on the sports-ground at 8 o'clock. 5. Mary was reading a letter from her friend when her mother came.

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 13.

6. Переведите на английский язык.

1. Что ты вчера делал в 8 часов вечера? — Я играл в футбол. 2. Вчера в это время у нас был урок английского

языка. 3. Я еще не спал вчера, когда ты мне позвонил. 4. Когда я вошел в штурманскую рубку (wheel-house), вахтенный помощник все еще прокладывал курс судна. 5. В котором часу вчера вы проверяли спасательные средства? — В двенадцать. А что вы делали в это время? — Я принимал сводки погоды. 6. Где вы были вчера в 10 утра? — Я был в лаборатории и изучал навигационное оборудование.

7. Прочитайте следующие интернациональные слова и догадайтесь, что они значат.

passenger ['pæsɪndʒə], regular ['regjʊlə], guide [gaɪd], regulate ['regjuleɪt], cabin [kæ'bɪn], musical ['mjuzɪkəl], saloon [sə'lu:n], restaurant ['restɹɔ:n], comfortable ['kʌmfətəbl], bar [bɑ:], voyage [vɔɪdʒ], combination [kəmbrɪ'neɪʃn]

8. Выполните задание 2 лабораторной работы 13.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

ferry ['feri] *n* паром

a car and passenger ferry автотурпассажирский паром

to be on regular service ['sɜ:vɪs] работать постоянно

approach [ə'prəʊtʃ] *n* и *зд.* приближение; *v* приближаться

roll [rəʊl] *v* катиться

roll on / roll off накатываться / скатываться

ro-ro *n* ро-ро (тип судна)

load [ləʊd] *v* грузить

unload [ʌn'ləʊd] *v* разгружать

gangway ['gæŋweɪ] *n* трап (сходной)

departure [dɪ'pɑ:tʃə] *n* отъезд; отправление

to take smb. to some place отвести кого-либо в какое-то место

to make entries ['entri:z] (into the log-book) делать записи (в судовом журнале)

show [ʃəʊ] (showed [ʃəʊd], shown [ʃəʊn]) *v* показывать

tune [tju:n] *v* настраивать

emergency [ɪ'mɛ:dʒənsɪ] *n* чрезвычайные обстоятельства

emergency transmitter (boat) аварийный передатчик (спасательная шлюпка)

receiver [rɪ'si:və] *n* (радио)приемник

teleprinter ['telɪ'prɪntə] *n* телетайп, телеграфный буквопечатающий аппарат

device [dɪ'vaɪs] *n* устройство, прибор

satellite ['sætəlait] communication device приборы спутниковой связи

as [æz] *ср.* *зд.* так как

interrupt [ɪntə'rʌpt] *v* прерывать

lubricate ['lu:bɹɪkeɪt] *v* смазывать (механизмы и т. д.)

overhaul ['əʊvəhɔ:l] *n* тщательный осмотр

overhaul [əʊvəhɔ:l] *v* тщательно осматривать с целью ремонта (разбирать)

air-conditioning system ['sɪstɪm] система кондиционирования воздуха

dining-room ['daɪnɪŋrʊm] *n* столовая

spend [spend] (spent) *v* проводить; тратить

to spend time (money) тратить время (деньги)

## Текст

### VISITING A SHIP

Last month we visited the *m/v Ilyich*<sup>1</sup> a car and passenger ferry which is on regular service between St. Petersburg and Stockholm.

When we approached the ferry some cars were rolling off it. The ship was unloading. We knew that the ferry could carry not only 370 passengers but also 50 cars at a time<sup>2</sup>.

The officer on watch met us at the gangway and when we got on board we saw that all the sailors were working hard. Some of them were busy with unloading, others were preparing the ferry for the departure.

First of all<sup>3</sup> the officer of the watch took us to the navigating bridge. We found the Third Officer there who was making entries into the log-book. He showed the ship's navigational equipment to us.

Then we went to the radio-room. When we entered the Second Radio Officer was tuning the emergency transmitter. We saw a lot of modern radio equipment in the radio-room: some transmitters, receivers, teleprinters and satellite communication devices. As the Second Radio Officer was busy we decided not to interrupt his work and went to the engine-room.

There were many sailors in the engine-room. The motor-men were lubricating the pumps, the Second Engineer was overhauling the main engine and the Third Engineer was regulating the air-conditioning system.

Then our guide showed us comfortable passengers and crewmen's cabins, musical saloons, dining-rooms and bars.

We spent two hours on board the ferry and were very pleased with our visit. We thanked the Second Officer, wished him a happy voyage and left the ship.

### Пояснения к тексту

1. the *m/v Ilyich* = the motor vessel — теплоход «Ильич». Обратите внимание на употребление определенного артикля с названиями судов.
2. at a time — одновременно
3. first of all — прежде всего

## Упражнения

9. Прочитайте и переведите текст.

10. Прочитайте текст еще раз и составьте план экскурсии курсантов по судну.

11. Переведите слова и словосочетания.

to be on regular service; to approach a ship; to roll on; to roll off; to invite smb in; to prepare for the departure; an officer on watch; to make entries into the log-book; navigational equipment; to tune an emergency transmitter; satellite communication; to lubricate equipment; to overhaul the main engine; main particulars; draft

12. Просмотрите текст и, пользуясь таблицей, расскажите, что делали члены экипажа во время визита курсантов. Дополните текст и расскажите о других членах экипажа, не упомянутых в нем.

**Модель:** When the cadets came the ship's cook was preparing dinner.

<i>Crew</i>	<i>The work they were performing</i>
the Master	to prepare for the departure
the Chief Mate	to overhaul the main engine
the Second Mate	to regulate the navigational equipment
the Third Mate	to paint the hull
the Chief Engineer	to check the life saving equipment
the Second Engineer	to wash and scrub the deck
the Third Engineer	to talk to a pilot
the motormen	to unload the cargo
the pumpman	to plot the course
the electricians	to repair the air-conditioning system
the Radio-Officer	to lubricate the pumps
the Radio Operator	to give commands
the sailors	to make entries into the log-book
the Boatswain	to tune the radio devices

13. Дайте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

основные измерения судна; настраивать аварийный радиопередатчик; делать записи в судовом журнале; готовиться к отправлению судна; осадка; скорость судна; смазывать насосы; аппаратура спутниковой связи; паром; прерывать чью-либо работу

14. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

**Модель:** I was **keeping** watch yesterday at 3 p. m.  
Were you **keeping** watch yesterday at 3 p. m.?  
I **wasn't keeping** watch yesterday at 3 p. m.

1. The Radio-Officer was repairing the emergency transmitter yesterday at 10 a. m. 2. I was cleaning the hold when the Chief Mate called me. 3. The sailors were scrubbing deck at that moment. 4. The Master was speaking on the radio telephone when the pilot arrived. 5. The ship's doctor was examining (осматривал) our boatswain yesterday at 8 p.m. 6. The dockers were unloading the cargo while we were painting the hull.

15. Ответами на какие вопросы являются следующие предложения?

1. We were loading the cargo at 7 a. m. yesterday. (when) 2. The Master was talking to the pilot on the navigating bridge. (where) 3. The sailors were cleaning the holds to keep them in good order. (why) 4. The Officer of the Watch was making entries into the logbook. (what) 5. Four motormen were repairing the main engine when the cadets came. (how many) 6. The Chief Mate was showing the life-boats to the inspector at that time. (whom)

16. Откройте скобки и употребите глагол в нужном по смыслу времени.

**Модель:** The Third Mate (to keep watch) now.  
The Third Mate **is keeping** watch now.

1. Our ship (to make) regular voyages to London, but now she (not to call) at British ports. 2. I (to keep watch) when the captain came to the navigating bridge. He (to look through) the weather report and then (to ask) me to take bearings of the nearest ship. 3. While I (to take) bearings the captain (to decrease) the ship's speed and (to phone) to the radio-room. "Who (to keep) watch at the moment?" he asked. "Radio-officer Orlov (to be)." 4. The captain (to write) a short telegram and (to ask) Orlov (to transmit) it immediately. 5. "What the Chief Radio Officer (to do) now?" he asked. "He (to repair) a radio direction finder," answered Orlov. "Tell him to come to the navigating bridge when he (to be) free."

17. Вставьте предлоги *to, between, in, into, with, for, of, from, at*, где это необходимо.

1. What are you busy ... now? — I'm busy ... the translation ... a very interesting article ... the newspaper "Morning Star". 2. Are you ready ... the departure? — Yes, we are. We are leaving ... 5.10 p. m. 3. The storm began when the ship was approaching ... the port. 4. When are you to make entries ... the log-book? — I'm going to do it ... half an hour. 5. The ferries which are ... regular service ... Klaipeda and Mukran are modern and have a lot ... complex equipment ... board; 6. Can you take me ... the centre ... the city? — ... pleasure

18. Выполните задание 3 лабораторной работы 13.

19. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

a) 1. What is the text (p. 147) about? 2. Why did the cadets decide to visit some ship? 3. Why did they prefer visiting the *Ilyich*? 4. Was their excursion interesting?

б) 1. What type of vessel is the m/v *Ilyich*? 2. Is this ship modern? 3. Where is she on service? 4. Is there much or little complex equipment on board this ferry?

в) 1. Who showed the ship to the cadets? 2. What departments did the cadets visit? 3. Were the crew members having a rest when the cadets arrived? 4. What did the cadets like about the ship most of all?

20. а) Заполните пропуски глаголами в нужной форме.

1. A.: What ... you doing at 9 a. m. yesterday?

B.: I ... checking the tackles.

A.: ... you often check tackles?

B.: I certainly ....

2. A.: Where ... the Third Officer?

B.: Ten minutes ago he ... in the wheelhouse (рулевая рубка).

A.: ... he still there?

B.: No, he....

3. A.: When ... the Second Officer relieves you of watch?

B.: He relieved me of watch at 12 a. m.

A.: Where ... you go after your watch?

- B.: I went to the musical saloon (музыкальный салон).
4. A.: What ... the electrician doing when you saw him?  
B.: He ... repairing the ventilator.  
A.: ... he often do it when on watch?  
B.: I think he ....

б) Прочитайте диалоги еще раз и воспроизведите их. Работайте в парах.

21. Переведите на английский язык.

а) 1. Когда вы впервые посетили судно? 2. Какое судно вы посетили? 3. Кто показывал вам судно? 4. Что делали члены экипажа во время вашего визита? 5. Что вы увидели на судне? 6. Каковы главные помещения судна? 7. Что вам больше всего понравилось на этом судне?

б) В прошлом году мы посетили грузовое судно. Это современное судно. На этом судне много сложного современного оборудования. Когда мы пришли, команда готовила судно к погрузке. Некоторые матросы очищали трюмы, другие проверяли лебедки (winches). Все были заняты. Мы осмотрели почти (almost) все судовые помещения. Больше всего понравилось навигационное оборудование на мостике. Члены экипажа рассказали нам многое о своей работе. Мы бы хотели плавать на таком судне.

22. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о пассажирском пароме «Ильич».
2. Расскажите о посещении этого парома курсантами.
3. Задайте своему товарищу вопросы о посещении какого-либо судна. Работайте в парах (используйте вопросы упражнения 21 а)).
4. Расскажите о каком-либо судне (используйте упражнение 21).

23. Выполните задание 4 лабораторной работы 13.